

# Edizione diplomatico-interpretativa

## I

**A** mors est une meruoille. dont on se doit mer  
uillier. nuls ne sen doit consilier. (et) cil ke plux sen consoille moins en seit com il  
est pris. ien cuidai auoir apris. plux ke nuls nen puist aprandre. (et) se ne men  
sai desfendre.

Amors est une mervaille  
dont on se doit mervillier.  
Nuls ne s'en doit consilier  
et cil ke plux s'en consoille  
moins en seit com il est pr  
J'en cuidai avoir apris  
plux ke nuls n'en puist apr  
et se ne m'en sai desfendre

## II

**I**e sospir souent (et) uelle. car amors me fait uellier. penceir (et)  
engenoillier. (et) q(ua)nt ie plux mengenoille. dauant la belle aleir  
uis. lors me truis si esbahit. ke ne li sai raixon randre. dont elle  
me ueulle entendre.

Je sospir sovent et velle  
car Amors me fait vellier,  
penceir et engenoillier  
et quant je plus m'engenoii  
davant la belle a cleir vis,  
lors me truis si esbahit  
ke ne li sai raixon randre  
dont elle me veulle entend

## (C) III

**B** elle (et) bone sens paroille. gent cors et bien asfaitie.  
en uos nen ait kensignier. uostre amor trop me trauaille. uostres cleirs uis cades  
rit. nuit (et) ior me fait languir. ne me sai uers uos desfendre. pities uos endeuroit  
prandre

Belle et bone sens paroille  
gent cors et bien asfaitié,  
en vos n'en ait k'ensignier.  
Vostre amor trop me trava  
vostres cleirs vis c'ades rit  
nuit et jor me fait languir.  
Ne me sai vers vos desfend  
pitiés vos en devroit prandr

- letto 559 volte